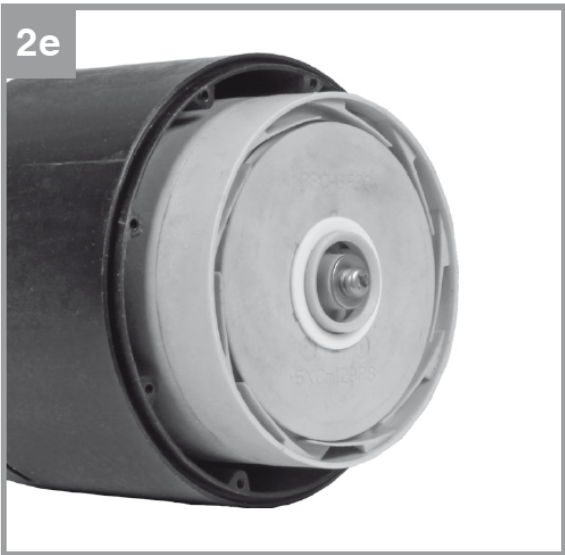
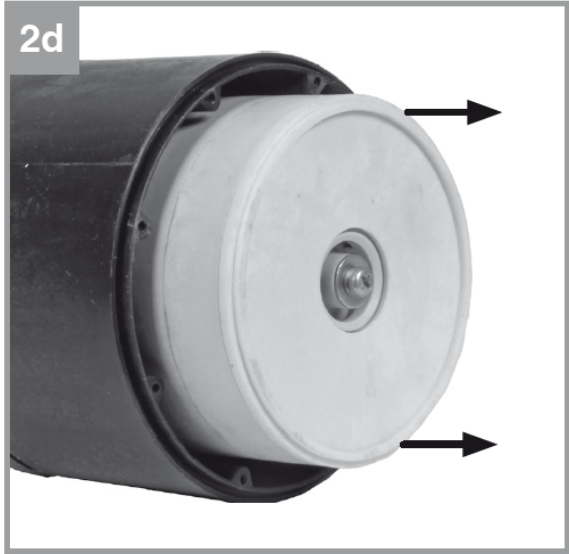
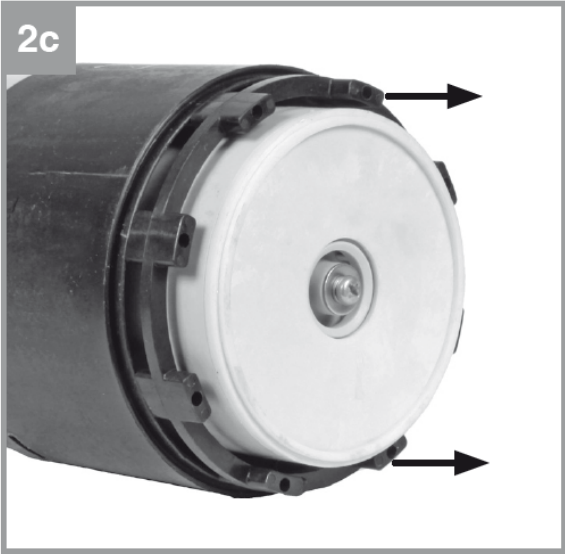


Kezelési útmutató
Búvárszivattyú









Figyelem! Veszély! A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót!

8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint mozgáskorlátozott, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve kellő tudással és/vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek csak egy felügyelő személy jelenlétében használhatják a készüléket. Ezek a felhasználók felügyelő személy nélkül kizárólag abban az esetben használhatják a szivattyút, ha megismerték annak helyes használatát, betartják a biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasításokat és tudják, hogy a készülék használata során milyen veszélyhelyzetek adódhatnak. A szivattyú nem játék! Kérjük, ügyeljen arra, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá a készülékhez! A felhasználó által elvégezhető tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek kizárólag egy felügyelő személy jelenlétében végezhetik el. 8 évnél fiatalabb gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják a készüléket!

Figyelem! Veszély!

A személyi sérülések és az anyagi kár elkerülése érdekében a készülék használata közben bizonyos óvintézkedéseket be kell tartani. Kérjük, gondosan tanulmányozza át a mellékelt kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. A termék használatával kapcsolatos információkra bármikor szüksége lehet, ezért kérjük, őrizze meg az útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, akkor adja vele oda a mellékelt kezelési/biztonsági útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért és károkért, amelyek az útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.

1. Biztonsági útmutatások

Figyelem! Veszély!

Olvassa el a biztonsági útmutatásokat és utasításokat!

A biztonsági útmutatások és a kezelési útmutatóban leírtak betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez vezethet, illetve tüzet, és/vagy súlyos (halálós) sérüléseket okozhat. **Őrizze meg a biztonsági és kezelési útmutatót.**

Figyelem! Veszély!

A szivattyút kizárólag olyan hálózatról üzemeltesse, amelyet max. 30 mA kioldási áramú áramvédő kapcsoló - FI relé (RCD) - véd (DIN VDE 0100 szabvány, 702 és 738 bekezdések).

A szivattyút tilos úszómedencében, gyermekmedencében vagy más olyan álló- és folyóvizekben használni, amelyekben emberek vagy állatok tartózkodnak. Soha ne használja a szivattyút, ha a munkaterületen (vízben) emberek vagy állatok tartózkodnak! Tanácsért, kérjük, forduljon elektrotechnikai szakemberhez!

- A szivattyú első használatba vétele előtt szakemberrel ellenőriztesse, hogy a földelés, a nullavezető és az áramvédő kapcsoló - FI relé - kifogástalanul, az energiaszolgáltató biztonsági előírásainak megfelelően működnek-e.
- Ügyeljen arra, hogy ne érje víz az elektromos csatlakozókat és a csatlakozási pontokat.
- Ha fennáll annak a lehetősége, hogy a csatlakozók vízzel érintkezzenek (víz alá

kerüljenek), akkor tegye őket olyan helyre, ahol nem áll fenn ez a veszély.

- Tilos a készülékkel agresszív folyadékokat, valamint súroló (csiszoló) hatású anyagokat felszívni!
- A szivattyút mindig fagytól védett helyen tárolja.
- Ügyeljen arra, hogy a szivattyú használat közben ne futhasson szárazon.
- A készüléket a mellékelt utasítások alapján, gyermekektől elzárt helyen tárolja!

2. A készülék áttekintése, szállítási terjedelem

2.1 A készülék áttekintése (1. ábra)

1. Nyomóoldali csatlakozó kb. 33,3 mm (1") IG
2. Fogantyú
3. Szívókosár

2.2 Szállítási terjedelem

Vegye ki a készülék darabjait a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelemben megadott valamennyi alkatrészt mellékeltek-e. Kérjük, vegye figyelembe a kezelési útmutató végén található, „*Szervizeléssel kapcsolatos információk*” részben leírtakat.

- Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki óvatosan a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási rögzítéseket (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy mellékeltek-e a szállítási terjedelemben felsorolt valamennyi alkatrészt és részegységet.
- Ellenőrizze, hogy találhatóak-e sérülések a készüléken és az alkatrészekeken.
- Amennyiben lehetséges, őrizze meg a csomagolást a garancia lejártáig.

Figyelem! Veszély!

A készülék és a csomagolás nem játék! TILOS a műanyag zacskókat, fóliákat, és a kisebb alkatrészeket gyermekek kezébe adni! Ezeket a gyermekek lenyelhetik. Fulladásveszély!

- Búvárszivattyú
- Kezelési útmutató

3. Rendeltetészerű használat

A szivattyút maximum 35 °C-os tiszta víz szivattyúzására tervezték. Ne használja a készüléket más folyadékok, különösen üzemanyagok, tisztítószeres vagy más egyéb vegyi anyagok szivattyúzására!

Szivattyúzzon vizet az otthonában, a kertben, és még sok más helyen... Figyelem! Soha ne használja a készüléket úszómedencékben!

Ha természetes, iszapos medrű vizekben használja a szivattyút, akkor emelje meg enyhén, pl. egy téglá segítségével.

A szivattyú nem alkalmas huzamosabb ideig (pl. tavak keringető szivattyújaként) történő használatra. Mivel a szivattyút nem tartós terhelésre tervezték, ezért az ilyen jellegű felhasználás jelentősen csökkentené az élettartamát.

A szivattyút kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használja! Bármilyen más, ettől eltérő használat nem rendeltetészerű alkalmazásnak minősül. Az így keletkező károkért, illetve sérülésekért kizárólag a felhasználó/üzemeltető vonható felelősségre; a gyártót nem terheli semmilyen felelősség.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy eszközeink rendeltetészerű használatához nem tartoznak hozzá a kézműipari, ipari és kisipari alkalmazások. Nem vállalunk garanciát abban az esetben, ha a készüléket kereskedelmi, ipari, kisipari, kézműipari, vagy hasonló jellegű munkákhoz használja.

Ha a szivattyúban lévő kenőolaj/kenőanyag kifolyik, akkor a víz szennyezetté válhat.

4. Műszaki adatok

Elektromos hálózat 220-240 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítmény 1100 watt
Max. szivattyúzott mennyiség 6000 l/h
Max. szállítási magasság 45 m
Max. merülési mélység 12 m
Víz max. Hőmérséklete 35 °C
Nyomótömlő/cső csatlakozó
..... kb. 33,3 mm (1") IG
Idegen testek max. mérete kizárólag tiszta víz
Védelmi besorolás: IPX8

5. Üzembe helyezés előtt

Csatlakoztatás előtt mindig ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültségérték egyezik-e a rendelkezésre álló hálózati feszültséggel.

5.1 Telepítés

A készülék telepítése kétféleképpen történhet:

- Fixen, álló helyzetben, rögzített csővel vagy
- Fixen, álló helyzetben, rugalmas tömlővel
- Csatlakoztasson egy megfelelő menetű és méretű csatlakozóval ellátott tömlőt vagy csövet a nyomóoldali csatlakozóba (1).
- Rögzítéshez kössön egy kötelet a szivattyú fogantyújára (1. ábra/2.).

Figyelem!

A készülék beindítása előtt ellenőrizze, hogy a telepítésénél minden lehetséges szempontot és hibalehetőséget figyelembe vett-e. Ha pl. egy áramkimaradás, a nem megfelelő tömítések, vagy a felgyülemlt szennyeződések miatt fennáll az anyagi kár keletkezésének veszélye, akkor további óvintézkedésekre lesz szükség. Íme, néhány példa az óvintézkedésekre: másik fázisról párhuzamosan működő tartalék szivattyú, páratartalom-érzékelő szenzor a kikapcsoláshoz, és más, hasonló biztonsági berendezések telepítése. Az esetleges problémák megelőzése érdekében, kérjük, kérje ki vízvezeték szerelő szakember tanácsát.

A maximális szállítási mennyiséget akkor érheti el, ha a készülékhez használható legnagyobb átmérőjű tömlővel dolgozik. Ha kisebb tömlőt vagy csövet használ, akkor a szivattyúzott mennyiség csökkeni fog.

Az aknának kellően nagyoknak kell lennie ahhoz, hogy behelyezhesse a szivattyút.

5.2 Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz Figyelem! Veszély!

A készüléket védőszigetelt csatlakozó dugóval szállítjuk. A szivattyút min. 6 amperrel biztosított védőérintkezős (földelt) dugaljba (220-240 V / 50 Hz) csatlakoztassa! Mindig ellenőrizze, hogy a dugalj nem sérült-e, és hogy kifogástalanul működik-e. Csatlakoztassa a hálózati dugót a dugaljba; a készülék ezzel üzemkész.

6. A készülék használata

A telepítési- és kezelési útmutató alapos áttanulmányozása után az alábbi pontok figyelembe vételével kezdheti meg a készülék használatát:

- Ellenőrizze, hogy a készülék szakszerűen lett-e telepítve (a helyére állítva).
- Ellenőrizze, hogy a nyomócső/tömlő megfelelően lett-e rögzítve.
- Kizárólag 220-240 V / 50 Hz hálózati áramú elektromos hálózatba csatlakoztassa a készüléket!
- Ügyeljen arra, hogy a dugalj, amelyhez a készüléket csatlakoztatja, kifogástalan állapotban legyen.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos csatlakozások soha, semmilyen körülmények között ne érintkezzenek vízzel (vagy bármilyen más folyadékkal).
- A szivattyú soha nem futhat szárazon.
- A szivattyú kikapcsoláshoz húzza ki a hálózati dugót a dugaljból.

Figyelem!

1. Engedje le a szivattyút a kútba vagy az aknába a kötéllel.
2. Ügyeljen arra, hogy a szivattyú legalább 12 cm-rel a vízszint alatt, a kút/akna aljától pedig kb. 30 cm távolságra legyen.
3. Csatlakoztassa a hálózati dugót a dugaljba. A szivattyú a tápkábel elektromos hálózatba történő csatlakoztatását követően 3 másodpercen belül beindul.

6.1 Automata üzemmód

A szivattyú beindítását követően megnő a nyomás (mert pl. a tömlő végén lévő csap zárva van). A beállított nyomás elérése után a szivattyú magától kikapcsol. A beépített visszacsapó szelep addig tartja a nyomást a

tömlőben, amíg a víz el nem távozik a rendszerből (pl. kinyitják a csapot). Ha a nyomás 2,5 bar alá csökken, a szivattyú automatikusan bekapcsol.

6.2 Szárazon futás elleni védelem

A szivattyú automatikusan kikapcsol, ha nem tud vizet felszívni.

A készülék ezt követően az alábbi ciklusokban kísérel meg újra a szivattyúzást: 30 mp BE / 5 mp KI (4x).

A ciklus 1, 5, 24, 24... óránként ismétlődik.

A szivattyú akkor üzemkész, ha legalább 12 cm-rel a vízszint alá merül.

7. A tápkábel cseréje

Figyelem! Veszély!

A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében a sérült tápkábelt mindig a gyártóval, a szervizzel, vagy egy szakemberrel cseréltesse ki.

8. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése

Figyelem! Veszély!

- Minden karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati dugót.
- Ha nem fixen telepítette a készüléket, akkor minden használat után mossa át tiszta vízzel.
- Háromhavonta ellenőrizze, hogy a fixen telepített készülékek összes funkciója megfelelően működik-e.
- Mossa le vízzel a szivattyú burkolatán megtapadt szennyeződések és száldarabkákat.
- Háromhavonta tisztítsa meg az akna alját, hogy ne legyen iszapos. Tisztítsa meg az akna falait is.

8.1 A munkakerék tisztítása

Ha a készülék burkolata nagyon elszennyeződött, kérjük, szerelje le a szivattyú alját.

1. Lazítsa meg a 8 darab csavart egy csavarhúzó segítségével (2a. ábra).
2. A további, tisztításra vonatkozó lépéseket a 2b-2e. ábrákon tekintheti meg.

3. Mossa át a munkakereket tiszta vízzel.
Figyelem! Soha ne tegye le és ne támassza a szivattyút a munkakerékre!
4. Az összeszerelés a fentiekben leírtakhoz képest fordított sorrendben történik.

8.2 Karbantartás

A készülék belsejében nincsenek karbantartást igénylő részek.

8.3 Tartalék alkatrészek rendelése

Tartalék alkatrészek rendelésekor a következő adatokat adja meg:

- A készülék típusa
- Az eszköz cikkszáma (Cikksz.)
- Az eszköz azonosító száma (A.sz.)
- A szükséges tartalék alkatrész száma

Aktuális árak, információk: www.isc-gmbh.info

9. Hulladékkezelés, újrahasznosítás

Az eszköz csomagolása a szállítási sérülések kiküszöbölésére szolgál. A csomagolás anyaga nyersanyag, így az újrafelhasználható, vagy újrahasznosítható. A készülék és tartozékai többféle anyagból, pl. fémből és műanyagból készültek. A meghibásodott elektromos készüléket soha ne dobja a háztartási hulladékba! Ártalmatlanítsa a készüléket környezetbarát módon: adja le egy erre a célra kialakított gyűjtőhelyen. A legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatos információért, kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz.

10. Tárolás

A készüléket és annak tartozékait mindig sötét, száraz, fagytól védett helyen tárolja. Optimális tárolási hőmérséklet: +5 °C és +30 °C között. A készüléket az eredeti csomagolásában tárolja.

11. Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem működik	- Nem csatlakoztatta a szivattyút az elektromos hálózathoz	- Ellenőrizze, hogy csatlakoztatta-e a készüléket, illetve, hogy van-e áram
A szivattyú nem szív vizet	- A bemeneti szűrő eltömődött - A nyomótömlő megtört	- Mossa át tiszta vízzel a bemeneti szűrőt - Egyenesítse ki a tömlőt, hogy ne legyen benne törés
A szivattyú nem kapcsol ki	- A nyomóoldal tömítettsége nem megfelelő	- Ellenőrizze és tisztítsa meg a nyomóoldalt (csövet, csatlakozót stb.)
A készülék nem szív elegendő mennyiségű vizet	- A bemeneti szűrő eltömődött - A készülék teljesítménye csökken a vízben lévő makacs, szemcsés szennyeződések miatt	- Tisztítsa meg a bemeneti szűrőt - Tisztítsa meg a készüléket, és cserélje ki az elkopott (alkat)részeket
A szivattyú rövid használat után kikapcsol	- A vízben található szennyeződések miatt a motorvédelem lekapcsolja a szivattyút - A víz túlságosan meleg, a motorvédelem ezért lekapcsolja a szivattyút	- Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a szivattyút, valamint az aknát - Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne haladja meg a 35° C-ot!



Csak EU tagállamok részére

Soha ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EK használt elektromos és elektronikus készülékek európai irányvének, és annak nemzeti jogalkotásba ültetése értelmében a használt elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

A visszaküldött termékekkel kapcsolatos újrafelhasználási lehetőségek:

Amennyiben az eszköz tulajdonosa lemond a termékről, gondoskodnia kell annak megfelelő újrahasznosításáról. Ezt megteheti a használt készülék újrahasznosítási központba történő leadásával. A központ a helyi és ipari hulladékgazdálkodásra vonatkozó előírásokkal összhangban újrahasznosítja a terméket. Ez nem vonatkozik a régi készülékekhez tartozó tartalék alkatrészekre, valamint elektromos alkatrész nélküli eszközökre.

A dokumentáció vagy a termékkel kapcsolatos anyagok utánnomása vagy sokszorosítása kizárólag az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével lehetséges.

Műszaki változtatások joga fenntartva!

Tisztelt Vásárlónk!

Szolgáltatásainkkal szeretnénk még többet nyújtani Önnek. Kérjük, látogasson el weboldalunkra, és tudjon meg többet termékeinkről, szolgáltatásainkról. A www.isc-gmbh.info oldalon keresztül egyszerűen és gyorsan intézheti ügyeit. Ha bármilyen kérdése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el weboldalunkra.

A teljesség igénye nélkül felsorolunk néhány művelet, amelyek lebonyolításában weboldalunk a segítségére lehet:

- Tartalék alkatrészeket rendelhet
- Érdeklődhet aktuális áraink felől
- Ellenőrizheti, hogy van-e készleten a tartalék alkatrészekből
- Megnézheti, hol vállaljuk a benzines gépek szervizelését
- Bejelentheti hibás készülékét
- Meghosszabbíthatja a garanciát (csak bizonyos készülékek esetén lehetséges)
- Nyomon követheti rendelését

Kérjük, látogasson el weboldalunkra! www.isc-gmbh.info

The advertisement features a central globe with the ISC logo in the center. Surrounding the globe are several service-related terms in Hungarian: 'Terméktalálék', 'Tartalék alkatrészek', 'Tartozékok', 'Garancia érvényesítése', 'Leszítések', 'Javítás', and 'Szerelőpontok'. The text 'Egy hely, ahol mindent megtalál!' is at the top left, and 'www.isc-gmbh.info' is prominently displayed below it. The ISC logo is in the top right corner. At the bottom, it reads 'Nemzetközi Szervizközpont' and 'www.isc-gmbh.info'.

Tel.: 09951 / 95 920 00 · Fax: 09951/95 917 00
E-mail: info@einhell.de · Weboldal: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Németország)

Megfelelőségi nyilatkozat

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EУ-reglna og annarra staðla vöru

Búvárszivattyú GE-PP 1100 N-A (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV**
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V**
- Annex VI**
Noise: measured L_{wk} = dB (A); guaranteed L_{wk} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:
- 2012/46/EU
Emission No.:

**Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41;
EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 18.05.2017


Weichselgartner/General-Manager


Wang/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 41.714.30 I.-No.: 11016
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR013772
Documents registrar: Roland Dallinger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar